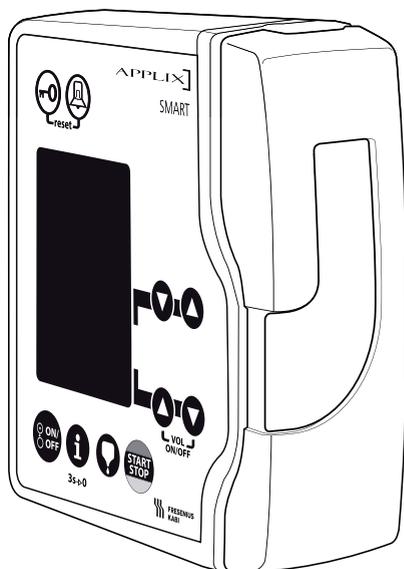


**APPLIX** ]  
SMART

Pompa per nutrizione enterale



IT

ISTRUZIONI D'USO



**FRESENIUS  
KABI**

caring for life

## Spiegazione Simboli

### Simboli delle Etichette Identificative

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Consultare le istruzioni per l'uso		Il Marchio CE attesta che la pompa, il supporto con l'alimentatore ed il deflussore sono conformi alla Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE. Ente Notificato: TÜV PRODUCT SERVICE, MÜNCHEN, 0123
	Attenzione! Consultare le istruzioni per l'uso		
<b>IP 31</b>	Protezione da Stillicidio		Tensione in Ingresso
<b>IP 34</b>	Protezione dagli Spruzzi		Tensione in Uscita
	Apparecchiatura di Classe II, con Isolamento di Protezione		Connettore per la Chiamata Infermiera
	<b>Riciclaggio di Batterie e Dispositivi Obsoleti</b> Prima di procedere allo smaltimento, rimuovere la batteria dall'apparecchio. Le batterie ed i dispositivi con questa etichetta non devono essere smaltiti con i rifiuti generici. Devono essere raccolti separatamente e smaltiti in base alle normative locali. Per ulteriori informazioni sulle disposizioni in materia di smaltimento dei rifiuti, contattare Fresenius Kabi Italia oppure il Distributore di zona.		
	Corrente Alternata		Connettore per la Rete
<b>E-Code</b>	Codice dell'Apparecchiatura		Grado di Protezione da Scosse Elettriche: Tipo BF

## **Istruzioni d'uso di APPLIX Smart**

Prima di utilizzare l'apparecchiatura vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.

<b>Informazioni</b>	<b>5</b>
Destinazione d'uso	5
Indicazioni	5
Controindicazioni	5
Complicanze	5
Avvertenze importanti	6
<b>Descrizione</b>	<b>7</b>
Pompa	7
Supporto pompa e pompa	8
Fissaggio della pompa al supporto pompa	9
Chiamata infermiera	10
<b>Deflussore</b>	<b>11</b>
Riempimento del deflussore	11
Inserimento del deflussore nella pompa	13
<b>Tastiera</b>	<b>14</b>
<b>Messa in funzione della pompa</b>	<b>19</b>
Funzionamento a rete	19
Funzionamento a batteria	19
Accensione	19
Inserimento del deflussore	20
Preriempimento automatico con pompa	20
Avvio	20
Arresto	20
Spegnimento	20

<b><i>Programma di somministrazione</i></b>	<b>21</b>
Somministrazione continua	21
<b><i>Allarmi</i></b>	<b>23</b>
<b><i>Pulizia della pompa</i></b>	<b>31</b>
Pompa e supporto pompa	31
Sportello pompa	31
Detergenti Raccomandati	31
Meccanismo pompante ed area sensori	32
<b><i>Dati tecnici</i></b>	<b>33</b>
Caratteristiche tecniche	33
Condizioni di funzionamento	35
Garanzia	37
Manutenzione	37
Riparazioni	37
Contatto	38
Consigli e dichiarazione del Produttore	39
<b><i>Informazioni per gli ordini</i></b>	<b>43</b>

Valido per la versione 5.1 del software.

# INFORMAZIONI

---

## **Destinazione d'uso**

*APPLIX Smart è destinata esclusivamente alla nutrizione enterale.*

*APPLIX Smart è una pompa peristaltica che fornisce nutrizione e idratazione enterale al paziente attraverso un sondino nutrizionale.*

*Può essere utilizzata sia durante la degenza ospedaliera che a domicilio.*

*La pompa ha un programma di somministrazione continua facile da utilizzare e, grazie alle funzioni d'allarme, offre la massima sicurezza possibile.*

---

## **Indicazioni**

- Adatta esclusivamente alla nutrizione enterale.
- Si sottolinea l'importanza che l'utilizzatore faccia attenzione ai parametri operativi, al fine di assicurarsi che l'uso della pompa APPLIX sia compatibile con le condizioni cliniche del paziente, specialmente nel caso di bambini e neonati.
- A causa della diversità delle condizioni d'uso e dell'ampio spettro di caratteristiche delle soluzioni (densità, viscosità, quantità dei gas disciolti, reologia, particelle, temperatura, preparazione personalizzata della nutrizione, ecc...), le prestazioni della funzione di rilevamento occlusione possono non essere garantite in ogni circostanza. Pertanto, Fresenius Kabi sconsiglia fortemente di utilizzare la pompa APPLIX senza una sorveglianza periodica e regolare, specie nei casi in cui l'interruzione della nutrizione può comportare rischi per la salute del paziente (come ad esempio in situazioni comatose).
- La pompa può essere utilizzata da operatori sanitari formati, dai pazienti o dai loro famigliari.
- La pompa, i deflussori e l'alimentatore devono essere tenuti lontano da bambini privi di supervisione adulta (nonché da animali).

## **Controindicazioni**

- Non utilizzare la pompa per la somministrazione endovenosa di soluzioni infusionali.
- Non utilizzare se la nutrizione enterale è controindicata (ad esempio in caso di ileo, diarrea incontrollata, pancreatite acuta grave o atonia intestinale) ed il paziente deve essere alimentato con nutrizione parenterale.

## **Complicanze**

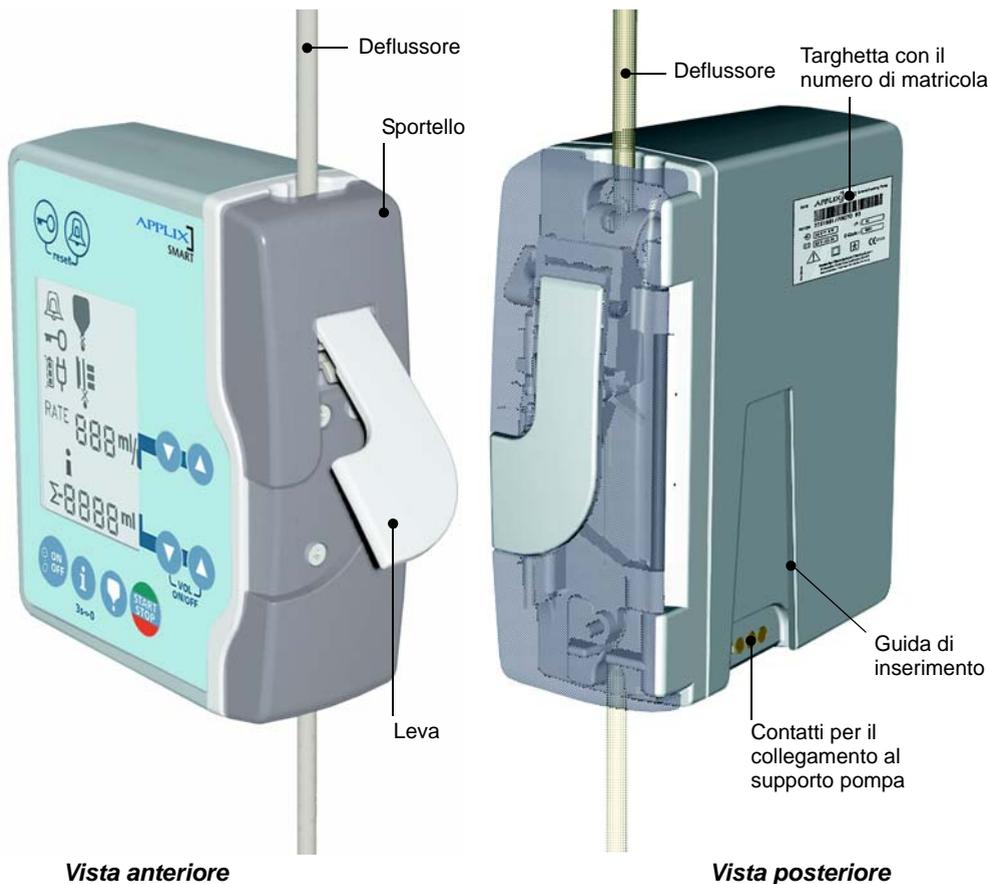
- Anche nella nutrizione assistita da una pompa possono insorgere problemi quali diarrea o sensazione di pesantezza.

La velocità di somministrazione va adattata alle caratteristiche individuali del paziente. Sono necessari controlli regolari.

## Avvertenze importanti

- **APPLIX** Smart è adatta esclusivamente alla nutrizione enterale.
- Per l'uso della pompa attenersi alle Condizioni di funzionamento (vedere pag. 35).
- Il funzionamento della pompa è garantito soltanto se vengono utilizzati gli appositi deflussori Fresenius Kabi (vedere Informazioni per gli ordini a pag. 43), e se il deflussore è installato correttamente (vedi Inserimento del deflussore nella pompa, pag. 13). Nel caso contrario non si può escludere che la somministrazione avvenga in modo errato, il che può anche comportare dei rischi per il paziente.  
  
L'uso dei deflussori è limitato alle 24 ore.
- Il sondino nutrizionale va lavato prima e dopo ogni somministrazione di diete o di farmaci ed anche tra un farmaco e l'altro.
- L'impiego di **APPLIX** Smart in luoghi a rischio di esplosioni è vietato.
- La pompa per nutrizione ha una classificazione BF. Al fine di essere conformi alle direttive CF in ambito cardiaco (ICU) dove il paziente sia soggetto ad accesso cardiaco, mantenere la pompa nell' apposito supporto.
- Quando si sostituisce la sacca/bottiglia/contenitore senza sostituire il deflussore, si raccomanda di aprire lo sportello della pompa e controllarne il corretto posizionamento prima di riavviare la pompa.
- In caso di stoccaggio prolungato, verificare l'aspetto generale dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni.
- **ATTENZIONE!** Non alterare questo dispositivo senza previa autorizzazione del produttore.
- **ATTENZIONE!** In caso di alterazione del dispositivo è necessario svolgere un'appropriata ispezione e un collaudo per garantirne l'uso in sicurezza.

## DESCRIZIONE

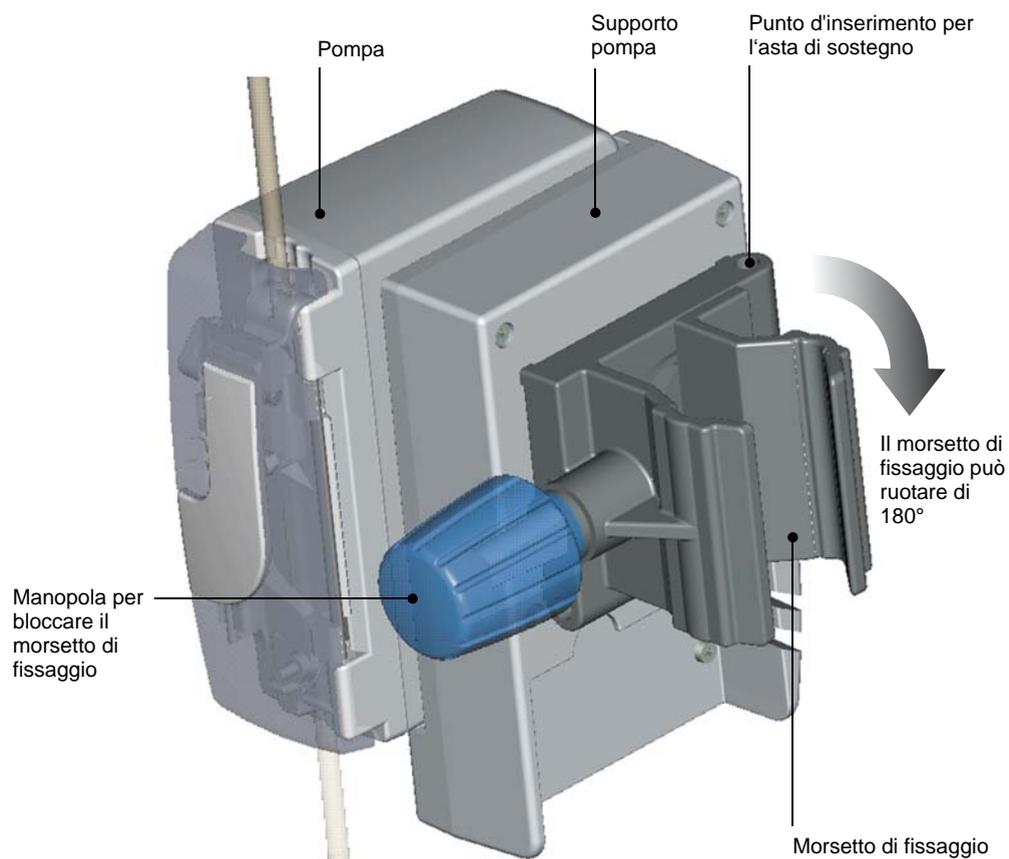
**Pompa**

## Supporto pompa e pompa

La pompa può essere fissata ovunque, sia verticalmente che orizzontalmente su tubi a sezione rotonda o rettangolare.

Ad esempio:

- aste portaflebo
- sedie a rotelle
- letti ospedalieri
- sostegni da tavolino



## Fissaggio della pompa al supporto pompa

Schiacciare il pulsante per staccare la pompa dal supporto pompa.

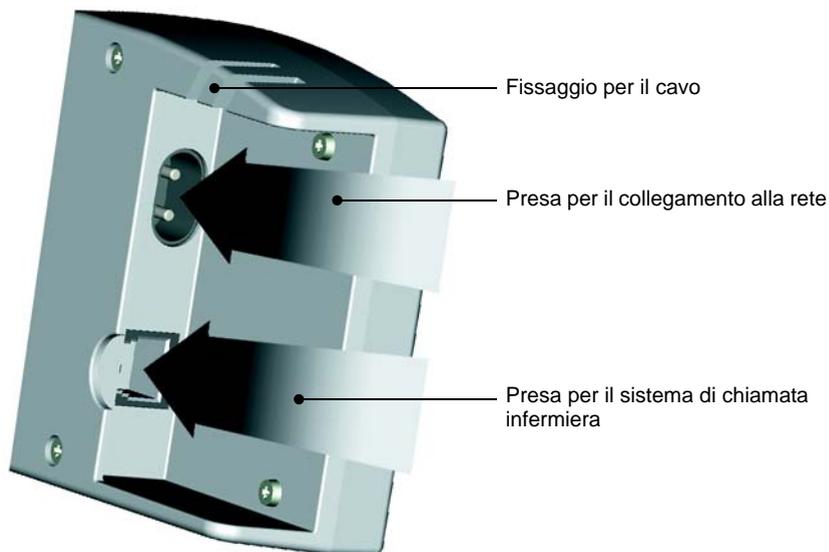


## Chiamata infermiera

Attraverso il supporto pompa la pompa può essere collegata ad un sistema di chiamata infermiera.

Per ulteriori informazioni relative al collegamento ad un sistema di chiamata rivolgersi al centro di assistenza tecnica.

- La funzione è disponibile soltanto se la pompa è inserita correttamente nel supporto pompa e questo è collegato alla rete.
- Inserire il cavo di connessione al sistema di chiamata nella presa del supporto pompa e farlo passare attraverso l'apposita guida laterale. Collegarlo poi al sistema di chiamata.
- Prima di utilizzare la pompa bisogna controllare che il trasferimento di chiamata per l'infermiera funzioni correttamente provocando volontariamente un allarme (ad es. un avvio senza deflussore).



# DEFLUSSORE

## Riempimento del deflussore

Esempio: VarioLine per pompa APPLIX Smart

### VarioLine per pompa APPLIX Smart

(Codice prodotto 7751691)

**AVVERTIMENTO!** Utilizzare la pompa esclusivamente con gli appositi deflussori Fresenius Kabi (vedere le Informazioni per gli ordini a pag. 43). In caso contrario non si può escludere che la somministrazione avvenga in modo errato, il che può comportare dei rischi per il paziente.

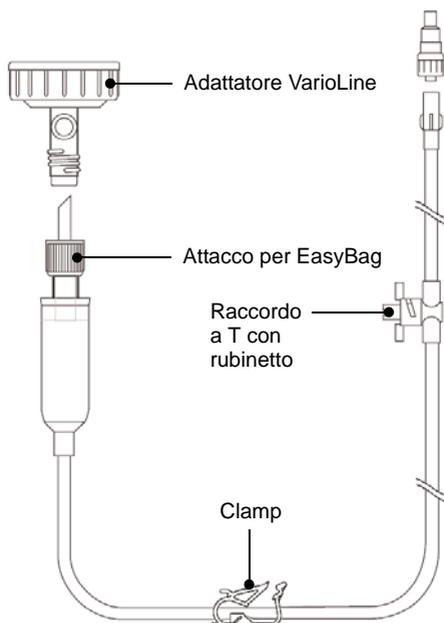
**ATTENZIONE!** La Dieta nel deflussore e nella sacca/bottiglia deve essere entro il range di temperatura normale: +13°/+40°C.

**PERICOLO!** Controllare che il posizionamento di paziente, pompa, deflussore e contenitore sia appropriato. Verificare la stabilità dell'intero sistema. Se il contenitore è posizionato più di 0,5 metri al di sotto della pompa, è possibile che si verifichi una deviazione dal flusso impostato.

**AVVERTIMENTO!** Prestare particolare attenzione al rischio di strangolamento dovuto a cavi e deflussori.

**NOTA:** Aprendo lo sportello della pompa la clamp viene chiusa automaticamente (dispositivo di prevenzione flusso libero / free-flow)

1. Chiudere la clamp del tubo.
2. Collegare il contenitore di alimenti al deflussore.
3. Riempire il gocciolatore a metà premendo leggermente.
4. **È preferibile utilizzare la procedura di riempimento automatico:**  
Prima di chiudere lo sportello, assicurarsi che il deflussore sia installato correttamente nella pompa (vedi a pag. 13 "Inserimento del deflussore nella pompa").
5. Chiudere lo sportello premendo la leva grigia con decisione.
6. Premere il tasto di riempimento automatico: mantenere il tasto premuto. Riempire completamente il deflussore.



7. Al termine dell'operazione di riempimento, rilasciare il tasto.

**Verificare l'esistenza di flusso controllando la caduta di gocce di liquido nel gocciolatore dopo l'avvio della pompa.**

**NOTA:**

Se si procede al riempimento manuale del deflussore, i passi successivi alla fase n. 3 di cui sopra, sono:

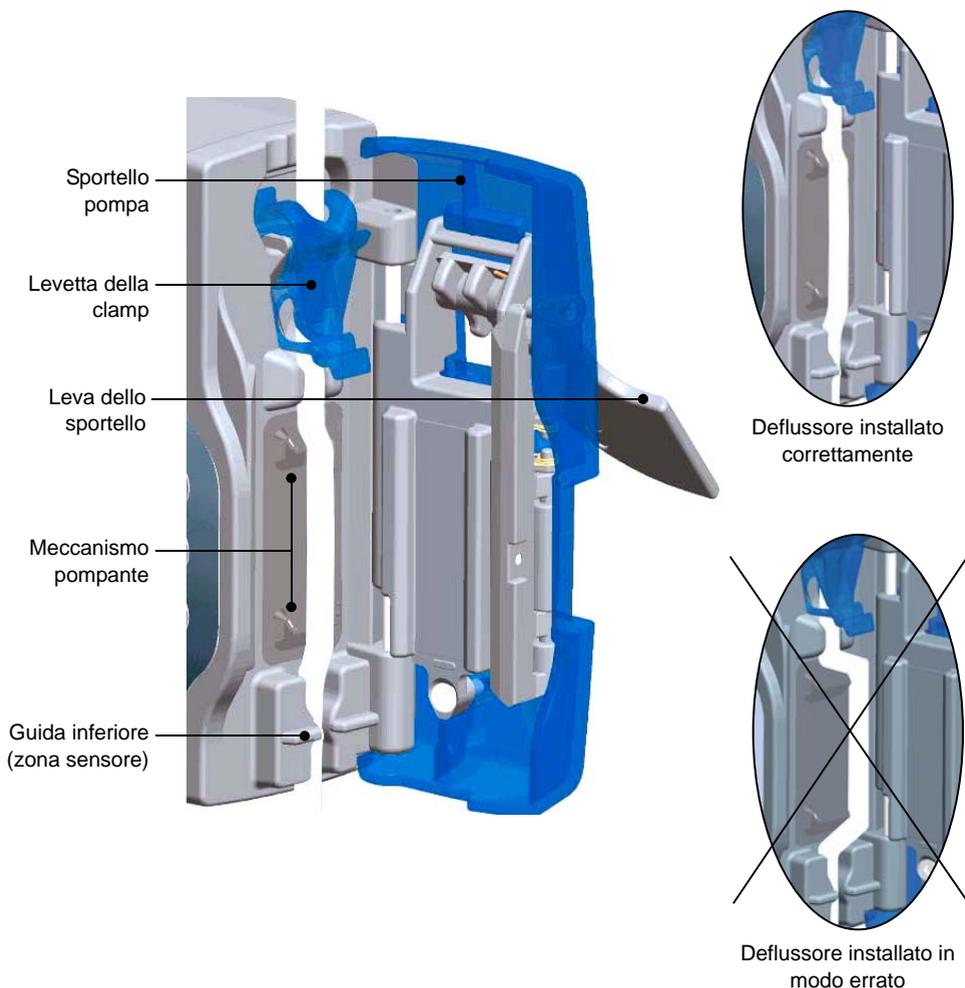
4. Aprire la clamp del tubo. Riempire completamente il deflussore.
5. Chiudere la clamp del tubo.
6. Installare il deflussore nella pompa per avviare la somministrazione (vedi "Inserimento del deflussore nella pompa", pag. 13 e "Messa in funzione della pompa", pag. 19).

**Verificare l'esistenza di flusso controllando la caduta di gocce di liquido nel gocciolatore dopo l'avvio della pompa.**

**NOTA:** Per deflussori privi di gocciolatore, utilizzare unicamente il riempimento automatico.

## Inserimento del deflussore nella pompa

1. Sbloccare ed aprire lo sportello della pompa azionando la leva.
2. Introdurre la clamp nell'alloggiamento mantenendo la freccia sulla levetta rivolta verso il basso.
3. Far passare il tubo sopra il meccanismo pompante ed assicurarsi che sia leggermente in tensione.
4. Chiudere lo sportello della pompa ed assicurarsi che si blocchi.



## TASTIERA

<b>Tasti</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Azione</b>	<b>Funzione</b>
<b>On / Off</b>		Tener premuto il tasto per almeno 1 secondo	La pompa si accende (autodiagnosi) o si spegne.
<b>Preriempiamento automatico</b>		Tener premuto il tasto	Effettuare il preriempiamento con la dieta (600 ml/h). Rilasciare il tasto al raggiungimento del volume di preriempiamento desiderato.
<b>Impostazione della velocità di somministrazione</b>		Premere i tasti	Freccia verso l'alto: aumenta i valori. Freccia verso il basso: diminuisce i valori.
<b>Abilitazione del volume finale</b>		Premere i tasti contemporaneamente  Premere i tasti singolarmente	Inserimento o disinserimento della funzione volume finale.  Impostazione del volume finale.
<b>Start / Stop</b>		Premere il tasto	Avvia o interrompe la somministrazione: STOP appare nella cellula di visualizzazione inferiore per 3 secondi. (In tale periodo non è possibile modificare i parametri.)
<b>Reset</b>		Premere i tasti contemporaneamente	<i>Le seguenti funzioni sono disponibili soltanto se la pompa è ferma.</i>  I parametri impostati vengono cancellati. La pompa ritorna all'impostazione di fabbrica, con una velocità di somministrazione di 100 ml/h.

<b>Tasti</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Azione</b>	<b>Funzione</b>
<b>Blocco / Sblocco della tastiera</b>		Premere il tasto	Tutte le funzioni dei tasti, tranne On / Off (Acceso / Spento) e Start / Stop (Avvio / Arresto), vengono bloccate o sbloccate.  Sul display lampeggia il simbolo della chiave.
		Impostare il codice 7 con i tasti-freccia superiori	
		Premere nuovamente il tasto	Simbolo della chiave sul display: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ visibile: la tastiera è bloccata.</li> <li>■ non visibile: la tastiera è sbloccata.</li> </ul>
<b>Intensità sonora dell'allarme</b>		Premere il tasto (se necessario più volte)	Impostazione di 3 diversi livelli. Il volume impostato è riconoscibile acusticamente e visivamente.
		In modalità allarme: premere il tasto (una volta per silenziare l'allarme).	L'allarme rimane silenziato per 2 minuti. La retroilluminazione ed il messaggio di errore continuano a lampeggiare sul display.

Tasti	Simbolo	Azione	Funzione
<p><b>Visualizzazione delle informazioni</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ quando l'opzione Conto alla rovescia del volume finale non è attivata</li> <li>■ quando l'opzione Conto alla rovescia del volume finale è attivata</li> </ul>		<p>Premere brevemente il tasto</p> <p>Durante la somministrazione</p> <p>Quando la pompa è ferma</p> <p>Durante la somministrazione</p> <p>Quando la pompa è ferma</p>	<p>Le seguenti informazioni vengono visualizzate automaticamente nella successione prestabilita dopo che è stato premuto il tasto Visualizzazione delle informazioni.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <math>\Sigma</math> volume somministrato dall'ultimo azzeramento.</li> <li>2. <math>\Sigma</math>- volume residuo per raggiungere il volume finale (con volume finale attivato).</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <math>\Sigma</math> volume somministrato dall'ultimo azzeramento.</li> <li>2. Sul display sono visualizzate le icone corrispondenti all'ultimo allarme che è scattato.</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <math>\Sigma</math> lampeggiante - volume somministrato dall'ultimo azzeramento.</li> <li>2. <math>\Sigma</math> fisso - volume finale programmato per questa somministrazione (con volume finale attivato).</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <math>\Sigma</math> lampeggiante - volume somministrato dall'ultimo azzeramento.</li> <li>2. <math>\Sigma</math> fisso - volume finale programmato per questa somministrazione (con volume finale attivato).</li> <li>3. Sul display sono visualizzate le icone corrispondenti all'ultimo allarme che è scattato.</li> </ol>

Tasti	Simbolo	Azione	Funzione
<b>Reset della visualizzazione delle informazioni</b>		Tener premuto il tasto per 3 secondi	Azzeramento del volume somministrato.
<b>Intervallo d'allarme</b>			<i>L'operatore può impostare l'intervallo tra due sequenze sonore di allarme (ad esclusione del Richiamo e del Preallarme di batteria).</i>
		Premere il tasto	Sul display lampeggia il simbolo della chiave.
		Impostare il codice 15 con i tasti-freccia superiori	
		Impostare l'intervallo (da 5 a 300 secondi) con i tasti-freccia inferiori	<p>Sul display appare il tempo in secondi.</p> <p><i>Nota: questa opzione è disponibile solo se non è in corso alcuna somministrazione. Per azzerare la somministrazione, premere il tasto "i" per 3 secondi.</i></p>
		Premere nuovamente il tasto	

Tasti	Simbolo	Azione	Funzione
<b>Opzione Conto alla rovescia del volume finale</b>		Premere il tasto.	<i>Quando si programma la somministrazione con un volume finale, l'utente può scegliere di visualizzare il conto alla rovescia del volume finale programmato durante la somministrazione, invece di visualizzare il volume finale programmato.</i>
		Impostare il codice 26 usando i tasti-freccia superiori.	Sul display appare il simbolo $\Sigma$ -, prima del volume finale da somministrare.
	 VOL ON/OFF	Selezionare "on" usando i tasti-freccia inferiori.	Con questa opzione, il volume infuso non viene automaticamente azzerato se la somministrazione è stata interrotta e/o la pompa è stata spenta (per azzerare il volume che resta da infondere, premere il tasto 'i' per 3 secondi). Il volume viene azzerato anche quando si compie un reset per tornare alle impostazioni originali di fabbrica.
		Premere nuovamente il tasto.	Per selezionare la visualizzazione del volume finale invece del conto alla rovescia, ripetere l'operazione e selezionare "off" con i tasti-freccia inferiori.
			<i>Si osservi che le pompe sono consegnate preprogrammate con la configurazione che visualizza il volume finale.</i>
			<i>Nota: questa opzione è disponibile solo se non è in corso alcuna somministrazione. Per azzerare la somministrazione, premere il tasto 'i' per 3 secondi.</i>

# MESSA IN FUNZIONE DELLA POMPA

## Funzionamento a rete

Con supporto pompa e cavo di alimentazione

1. Inserire la pompa nella guida del supporto pompa fino allo scatto.
2. Inserire il cavo di alimentazione nella relativa presa del supporto pompa e farlo passare attraverso l'apposita guida laterale (vedere a pag. 10).
3. Collegare il cavo di alimentazione alla rete (la spia luminosa verde "Rete" del supporto pompa si accende). Sul display appare il simbolo "Rete".
4. Alimentatore e presa devono rimanere accessibili per consentire eventuali interventi di emergenza.

## Funzionamento a batteria

Autonomia: 24 h  
Velocità: 125 ml/h

Batteria carica



Batteria scarica



### Prima di avviare la pompa per la prima volta, caricare le batterie per circa 5 ore!

Se l'apparecchio è collegato alla rete le batterie si caricano anche quando la pompa è in funzione. Quando la pompa viene scollegata dalla rete passa automaticamente al funzionamento a batteria.

Le batterie raggiungono l'autonomia massima solo dopo diversi cicli di carica e scarica. Usando frequentemente la pompa nel funzionamento a rete l'autonomia delle batterie può diminuire. L'indicatore delle batterie mostra 3 tacche con la carica completa.

Il Preallarme di Batteria viene attivato quando rimangono almeno 30 minuti di autonomia. Se durante il Preallarme la pompa non è stata collegata ad una presa di corrente elettrica per essere ricaricata si ferma e viene attivato l'Allarme di Batteria per 10 minuti. Se a questo punto la batteria non è stata ancora ricaricata la pompa si spegne.

## Accensione

Tenere premuto il tasto per circa 1 secondo



Viene emesso un segnale sonoro. La pompa esegue un'autodiagnosi.

Uno dopo l'altro compaiono i numeri dall'1 al 4 e poi tutti i simboli del display.

*Si raccomanda all'utilizzatore di osservare e controllare il display della pompa durante lo svolgimento dell'autodiagnosi iniziale in modo da rilevare eventuali guasti.*

Viene visualizzato l'ultimo programma di nutrizione inserito, compresi gli ultimi valori impostati.

## Inserimento del deflussore

(vedere a pag. 13)

## Preriempiemento automatico con pompa

Tener premuto il  
tasto



Eeguire il preriempiemento fino alla fine del deflussore.  
Rilasciare il tasto a preriempiemento completato.

## Avvio

Premere il tasto



Barre e gocce lampeggianti segnalano che la somministrazione è cominciata (\*).

## Arresto

Premere il tasto



Sul display compare la parola STOP.

## Spegnimento

Tener premuto il  
tasto per circa  
1 secondo



Nel funzionamento a rete il simbolo "Spina" resta visibile sul display.

I parametri impostati restano memorizzati.

Queste informazioni vengono salvate per 1 mese a condizione che la batteria sia completamente carica al momento dello spegnimento.

(\*) Al fine di rilevare una occlusione a monte verificatasi prima dell'avvio della pompa, **APPLIX** Smart eroga un piccolo volume iniziale a velocità elevata, subito dopo lo START, se precedentemente lo sportello era stato aperto oppure se era stato rilevato un allarme di occlusione a monte (vedere Condizioni di funzionamento a pag. 35).

# PROGRAMMA DI SOMMINISTRAZIONE

## Somministrazione continua

**In continuo** Somministrazione a velocità continua, con eventualmente attivazione della funzione volume finale.

<i>Parametri</i>	<i>Definizione</i>	<i>Intervallo di selezione</i>	<i>Incrementi</i>
Velocità:	Velocità di somministrazione	1... 600 ml/h	1 o 5 ml/h
Volume finale se del caso:	Volume totale di dieta impostato Al raggiungimento del volume finale viene emesso un allarme sonoro.	1... 5000 ml	1 o 10 ml

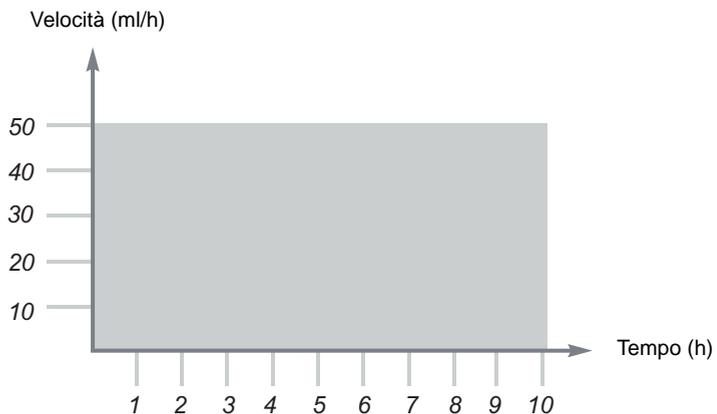
### Esempi di impostazione

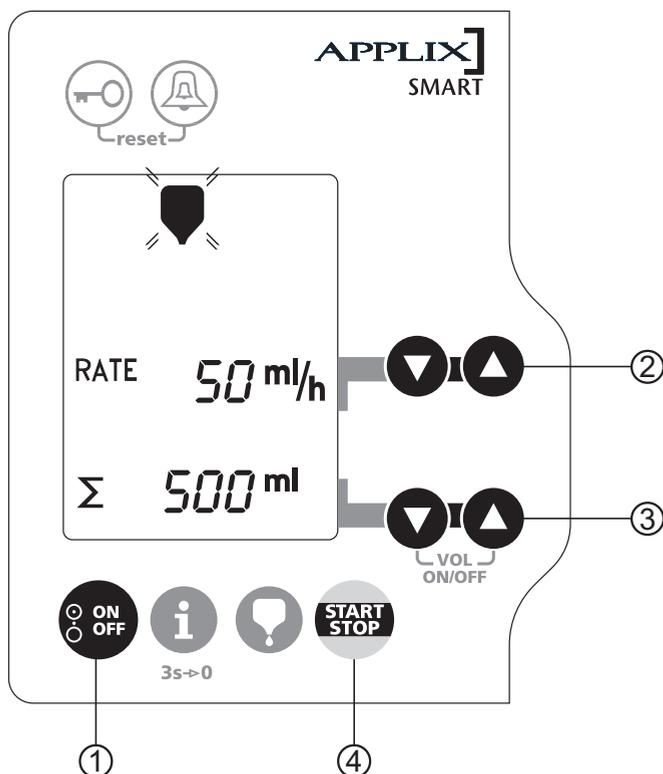
<i>Volume finale</i>	<i>Velocità</i>
1. 1500 ml	150 ml/h
2. 500 ml	50 ml/h

### Calcoli della pompa

<i>Durata della somministrazione</i>
10 ore
10 ore

### Esempio 2





- |  |   |
|--|---|
| ① Accendere la pompa                     | Tenere premuto il tasto per almeno 1 secondo.   |
| ② Impostare la velocità                  | Premere i tasti fino al raggiungimento del valore desiderato.   |
| ③ Impostare il volume finale se del caso | Premere contemporaneamente entrambi i tasti: compare il simbolo $\Sigma$ .<br>Premere uno dei tasti fino al raggiungimento del valore desiderato. |
| ④ Far partire il programma               | Premere il tasto.<br>Barre e gocce lampeggianti segnalano che la somministrazione è cominciata.   |

# ALLARMI

## ALLARMI

Ogni allarme arresta il movimento della pompa. L'allarme è sia acustico che visivo. È possibile variare il volume (vedere a pagina 15).

Procedura:

- disattivare l'allarme premendo il tasto START/STOP
- eliminare la causa dell'allarme
- far ripartire la somministrazione premendo il tasto START/STOP

**Allarme****Simbolo**

**Allarme di Batteria nel funzionamento a rete**

**Causa****Rimedio****Simbolo "spina" visibile sul display:**

Le batterie sono guaste.

Informare il Servizio tecnico.

Sostituzione delle batterie esclusivamente a cura di un tecnico autorizzato!

**Simbolo "spina" non visibile sul display:**

- La spia di controllo sul supporto pompa non si accende.

Controllare che il cavo sia fissato correttamente e non sia danneggiato.

Collegamento alla rete difettoso.

- La spia di controllo sul supporto pompa è accesa.

La pompa non è bloccata nel supporto pompa.

Inserire la pompa nel supporto pompa ed accertarsi che si blocchi.

I contatti della pompa e del supporto pompa sono sporchi.

Rimuovere lo sporco con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcol (vedere a pag. 31). Far asciugare bene.

<b>Allarme</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
<p><b>Preallarme di Batteria</b> nel funzionamento a batteria</p>		<p><b>Imbolo della spina non visibile sul display:</b></p> <p>Tensione di batteria minima non presente.</p> <p>Il Preallarme suona almeno 30 minuti prima dell'Allarme di Batteria e dell'arresto.</p>	<p>Collegare la pompa ad una presa elettrica tramite il supporto pompa.</p> <p>Ricaricare le batterie.</p> <p>La somministrazione può riprendere.</p>
<p><b>Allarme di Batteria</b> nel funzionamento a batteria</p> <p>L'allarme non può essere silenziato quando ci si trova nel funzionamento a batteria</p>		<p><b>Simbolo presa non visibile sul display:</b></p> <p>Batterie al di sotto della tensione minima. L'allarme si manifesta 10 minuti prima che le batterie siano completamente scariche.</p>	<p>Collegare alla rete la pompa tramite il supporto pompa.</p> <p>Ricaricare le batterie.</p> <p>La somministrazione può riprendere.</p>
<p><b>Richiamo</b></p> <p>Segnale acustico ogni minuto</p>		<p>La pompa è accesa, ma non sono state eseguite operazioni nell'ultimo minuto.</p>	<p>Far partire la pompa oppure spegnerla.</p>
<p><b>Raggiungimento del volume finale</b></p>		<p>Volume finale raggiunto. (Sul display lampeggia il simbolo sommatoria.)</p> <p>Impostazione del volume finale errata.</p>	<p>Concludere la somministrazione oppure continuarla. Se non si vuole la funzione volume finale bisogna disattivarla premendo i due tasti-freccia inferiori.</p> <p>Correggere il volume finale.</p>

**Allarme****Simbolo****Causa****Rimedio****Tubo vuoto**

Il contenitore della dieta è vuoto e lo è anche il deflussore fino alla pompa.

Continuare la somministrazione oppure concluderla e lavare il sondino nutrizionale.

Deflussore non sufficientemente preriempito.

Controllare se vi sono occlusioni tra il contenitore e la pompa ed eliminarle.

Riempire il deflussore fino alla fine (vedere pag. 11).

Aria nell'area sensore (con contenitore dieta pieno).

Aprire lo sportello e picchiare o strofinare il deflussore per far uscire le bolle d'aria vicine al sensore.

Se necessario procedere ad un nuovo preriempimento del deflussore fino a quando non ci sono più bolle d'aria.

Sporco nell'area sensore (guida inferiore).

Aprire lo sportello e rimuovere lo sporco con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcol (vedere pag. 31). Far asciugare bene.

Deflussore posizionato non correttamente nel contenitore.

Controllare la posizione del deflussore e se necessario posizionarlo correttamente.

Allarme	Simbolo	Causa	Rimedio
<b>Occlusione</b>		<p>Il deflussore nel meccanismo della pompa è bloccato o attorcigliato</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Occlusione a monte:</b> il deflussore è bloccato tra il contenitore e la pompa.</li> <li>■ <b>Occlusione a valle:</b> il deflussore oppure il sondino nutrizionale risultano intasati a valle della pompa, dalla parte del paziente</li> </ul>	<p>Aprire lo sportello, verificare l'installazione del deflussore, chiudere lo sportello.</p> <p>Riposizionare e verificare che la dieta defluisca liberamente dopo l'operazione.</p> <p>Verificare che il deflussore sia pervio.</p> <p>Lavare il sondino se necessario.</p>
<b>Deflussore</b>		<p>Deflussore posizionato in modo errato o mancante.</p> <p>Inserito un deflussore sbagliato.</p> <p>Alloggiamento per la clamp sporco.</p>	<p>Controllare la posizione del deflussore a monte ed a valle del meccanismo pompante e se necessario posizionarlo correttamente.</p> <p>Utilizzare un deflussore <b>APPLIX</b> consigliato.</p> <p>Rimuovere lo sporco con un batuffolo di cotone imbevuto d'alcol (vedere a pag. 31). Far asciugare bene.</p>

<b>Allarme</b>	<b>Simbolo</b>	<b>Causa</b>	<b>Rimedio</b>
<b>Sportello pompa aperto</b>		Lo sportello pompa non è stato chiuso bene prima dell'avvio.	Chiudere lo sportello pompa.
		Lo sportello pompa è stato aperto dopo l'avvio.	Chiudere lo sportello pompa.
		Lo sportello pompa è stato tolto.	Rimettere lo sportello pompa.
		Il meccanismo dello sportello pompa è difettoso.	Rivolgersi immediatamente al Centro di Assistenza Tecnica.
<b>Blocco del meccanismo di avanzamento</b>		Meccanismo pompante difettoso o in avaria.	Rivolgersi immediatamente al Centro di Assistenza Tecnica.
<b>Error</b> "E" più codice numerico Segnale acustico perdurante ad intervalli		Errore interno (errato funzionamento del sistema).	Rivolgersi immediatamente al Centro di Assistenza Tecnica.

## DISATTIVAZIONE DELL'ALLARME ARIA

### ATTENZIONE

Verificare che le condizioni del paziente siano compatibili con la variabilità della precisione del +/- 10% (tra volume realmente somministrato e volume programmato).

L'allarme aria non deve essere disattivato per i pazienti sottoposti a nutrizione enterale ed in contemporanea a somministrazione di insulina per via endovenosa.

### RACCOMANDAZIONI

- Il volume finale deve essere inferiore al 90% del volume contenuto nella sacca.
- Il contenitore non deve essere provvisto di presa d'aria (non sono autorizzate bottiglie di vetro o di plastica rigida va usato un deflussore senza presa d'aria).

L'allarme aria può essere disattivato direttamente sulla pompa, in modalità parametri, premendo il pulsante con il simbolo della chiave (ad esempio, con alimenti in polvere che da solubilizzati contengono molta aria che disturba il corretto funzionamento della pompa). L'accesso a questa funzione è protetto con 2 codici, allo scopo di evitare la disattivazione involontaria dell'allarme aria (allarme contenitore vuoto).

Inoltre, per consentire la somministrazione sicura dei nutrienti mentre l'allarme aria è disattivato, la pompa APPLIX non può essere avviata senza la programmazione di un volume finale e senza la conferma di ciascuna fase di programmazione.

### FASI DI PROGRAMMAZIONE

- Premere il tasto con il simbolo della chiave per accedere alla modalità parametri.
- Premere i tasti freccia superiori: selezionare il codice (rivolgersi al servizio tecnico locale per ottenere il codice); il testo "air" (aria) viene visualizzato sul display.
- Immettere il codice con i tasti freccia inferiori.
- Premere "start" per confermare il secondo codice.
- Sul display viene visualizzato "on" (l'allarme aria è attivato). Selezionare "off" con i tasti freccia inferiori per disattivare l'allarme aria.
- Premere "start" per confermare.
- Il messaggio "air off" lampeggia sul display.
- Premere "start" per confermare il messaggio (non è possibile effettuare programmazioni senza confermare) e avviare la programmazione.
- L'indicazione della velocità di somministrazione lampeggia sul display: immettere il valore desiderato tramite i tasti freccia superiori.

- Premere "start" per confermare la velocità di somministrazione selezionata.
- L'indicazione del volume finale lampeggia sul display: immettere il valore desiderato con i tasti freccia inferiori.
- Premere "start" per confermare il volume finale selezionato.
- Premere "start" per avviare la somministrazione dei nutrienti.

Segnali acustici di richiamo vengono emessi in continuazione durante la selezione della velocità di somministrazione e del volume finale.

**NOTA:** quando si esegue il reset della pompa, l'allarme aria viene riattivato.

Per riattivare l'allarme aria, ripetere la procedura e selezionare "on" con i tasti freccia inferiori.

## PULIZIA DELLA POMPA

Pulire subito la pompa ed il supporto pompa nel caso siano sporchi di dieta, farmaci od altro e comunque almeno una volta alla settimana!

Prima di procedere alla pulizia spegnere la pompa e staccare la spina dalla corrente. Dopo la pulizia lasciare asciugare l'apparecchiatura per circa 5 minuti prima di riattaccarla alla corrente e/o di riavviarla.

### ***Pompa e supporto pompa***

- Detergere la pompa ed il supporto pompa con un panno umido o imbevuto di disinfettante. Sia la pompa che il supporto pompa sono resistenti ai disinfettanti.
- Asciugare bene!  
**Attenzione!** Non immergere la pompa nell'acqua!
- Se necessario pulire i contatti (vedere a pag. 7) con un batuffolo di cotone imbevuto di disinfettante.

### ***Sportello pompa***

- Sfilare la pompa dal supporto pompa.
- Aprire lo sportello della pompa.
- Spingendo lo sportello oltre la posizione d'apertura si può staccarlo dai supporti e quindi pulirlo separatamente sotto acqua corrente.  
**Attenzione!** Non adatto al lavaggio in lavastoviglie!

### ***Detergenti Raccomandati***

Per la pulizia e la disinfezione sono raccomandati i seguenti agenti:

- DDSH - Produttore: Laboratori Anios
- Incidin Rapid
- Bacillol AF
- Cleansept Wipes
- Incidin Active - Produttore: Ecolab
- Dismozun - Produttore: BODE

Per maggiori informazioni, si prega di contattare il servizio competente del proprio Ente ospedaliero responsabile della fornitura di prodotti di pulizia e di disinfezione.

## Meccanismo pompante ed area sensori

- Sfilare la pompa dal supporto pompa.
- Aprire lo sportello della pompa.
- In presenza di sporco pulire subito le aree dei sensori e l'alloggiamento della clamp con un panno umido oppure con un batuffolo di cotone imbevuto di disinfettante.
- Passare un panno umido sul meccanismo pompante.



## DATI TECNICI

### Caratteristiche tecniche

#### Prestazioni

Le prestazioni della pompa alle condizioni di utilizzo standard sono le seguenti:

- precisione del flusso (+/-10% a 300 mL/h con acqua per uso medico).
- tempo di rilevamento di occlusione a valle (meno di 2 min. a 150 mL/h, con acqua per uso medico a 21°C).
- bolo dopo l'eliminazione dell'occlusione a valle (inferiore a 5 mL).

#### Peso

Pompa: 480 g

Supporto pompa: 450 g

#### Dimensioni

128 x 114 x 43 mm

146 x 162 x 115 mm

#### Smaltimento

Per lo smaltimento appropriato, alla fine del ciclo di vita del dispositivo, contattare Fresenius Kabi Italia oppure il Rivenditore locale.

#### Protezione da scosse elettriche

Classe di protezione II, simbolo 

Tipo BF, simbolo 

#### Interferenza elettromagnetica

La presente apparecchiatura può essere disturbata da campi elettromagnetici particolarmente intensi, da disturbi elettrici esterni nonché da scariche elettrostatiche superiori ai limiti stabiliti dalle norma EN 60 601-1-2.

La pompa può essere disturbata da pressione, variazioni di pressione, colpi meccanici, fonti di calore ecc. Se desiderate utilizzare l'apparecchiatura in condizioni speciali vi preghiamo di rivolgervi al Servizio clienti di Fresenius Kabi. Le apparecchiature di comunicazione a RF mobili possono influenzare le apparecchiature elettromedicali.

#### Sicurezza delle Apparecchiature Elettromedicali

Conforme alle EN/IEC 60601-1

#### Protezione dall'umidità

Pompa

IP 34 (protetto dagli spruzzi)

Supporto pompa

IP 31 (protetto da stillicidio)

**Alimentazione elettrica**

Da rete 100-230 V (variazione ammessa 85% / 110%) / 50-60 Hz  
15 VA

A batteria NiMH 4,8 V 1,2 - 1,8 Ah (nichel-idruri metallici)

Uscita del supporto pompa 7,75 V / 800 mA

Autonomia 24 ore a 125 ml/h

**Classe** IIa secondo MDD

## Condizioni di funzionamento

### **Pompa, supporto pompa**

Temperatura d'esercizio	da + 13°C a + 40°C
Temperatura di immagazzinamento	da - 20°C a + 45°C
Umidità atm. rel. cons.	max. 85%, senza condensa
Altitudine max. di funzionamento	< 3000 m

### **Fissaggio**

(verticale/orizzontale)

Tubi: 18-36 mm  
 Profili rettangolari: 10 x 25 mm

### **Precisione della velocità**

Max.  $\pm 10\%$  per valori > 3 ml/h

### **Rilevamento di occlusione a monte**

Volume erogato all'avvio:  
 ■ circa 2 ml per velocità  $\leq 50$  ml/h  
 ■ circa 4 ml per velocità > 50 ml/h

Questo volume viene compensato entro la prima ora di somministrazione per velocità > 3 ml/h, mentre non c'è compensazione per velocità  $\leq 3$  ml/h. Vedere anche "Indicazioni", a pag. 5.

### **Pressione di occlusione**

Max. 2 bar

### **Accessori/materiale**

Vedi elenco a pag. 43

### **Modalità di funzionamento**

Adatta al funzionamento continuo

### **Programma di nutrizione**

Somministrazione continua

### **Chiamata infermiera**

Interruttore flottante, isolamento 4 kV  
 Uscita: 24V / 100 mA per l'alimentazione degli accessori  
 Chiamata Infermiera

### **Comunicazione seriale**

RS232 Isolamento Ottico 4 kV  
 (Utilizzo consentito soltanto a fini di servizi tecnici)

### **Smaltimento batteria**

Per ragioni di tutela ambientale la batteria va smaltita separatamente dall'apparecchiatura, attenendosi alle norme di smaltimento vigenti.  
 Evitare cortocircuiti e temperature elevate.

**Rumorosità della pompa**

**APPLIX**

Inferiore a 35 dB a 400 mL/h.

**Attivazione dell'allarme per occlusione a valle**

Inferiore a 2 min. a 150 mL/h (con acqua per uso medico).

**Regolazione del livello di allarme**

Da 45 dBA a 60 dBA.

**AVVERTIMENTO!** La batteria interna deve essere cambiata ogni 2 anni. In caso di stoccaggio prolungato, è consigliabile rimuovere la batteria.

## **Garanzia**

- Per la pompa ed il supporto pompa il produttore concede una garanzia della durata di 24 mesi a decorrere dalla data di consegna.
- La garanzia copre la riparazione e la sostituzione di parti difettose in caso di difetti di fabbricazione e/o di materiale.

La garanzia non è valida per avarie o disturbi riconducibili ad operazioni errate, uso improprio oppure normale usura.

- Il produttore si assume la responsabilità per la sicurezza, l'affidabilità e la performance della pompa per nutrizione solo a condizione che:
  - il montaggio, gli ampliamenti, le modifiche o le riparazioni vengano effettuati da persone autorizzate da Fresenius Kabi,
  - l'impianto elettrico del luogo d'impiego della apparecchiatura risponda ai requisiti IEC,
  - l'apparecchiatura venga impiegata attenendosi alle Istruzioni d'uso,
  - l'apparecchiatura venga impiegata con i deflussori prescritti dal produttore.

## **Manutenzione**

- Si raccomanda la verifica annuale della pompa APPLIX Smart.
- Ciclo di vita della pompa APPLIX: 10 anni, a condizione di osservare le procedure di manutenzione descritte sopra.

## **Riparazioni**

- Le riparazioni della pompa e del portapompa vanno eseguite esclusivamente a cura del centro di assistenza tecnica del produttore o da persone da esso autorizzate. In caso di avaria si deve sempre inoltrare il sistema completo (pompa, supporto pompa e deflussore).

## **Contatto**

### **Distributore Italia:**

Fresenius Kabi Italia Srl  
Infusion Technology  
Via Santi, 293  
41032 Cavezzo (MO)  
Tel: +39 0535 45411  
Fax: +39 0535 45415

## Consigli e dichiarazione del Produttore

Un' APPARECCHIATURA ELETTROMEDICALE, richiede l'adozione di apposite precauzioni per la compatibilità elettromagnetica. L'installazione e la messa in servizio devono avvenire nell'osservanza delle informazioni sulla compatibilità elettromagnetica riportate, nelle tabelle 201/202/204/206.

### EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE – TABELLA 201

La pompa APPLIX può essere utilizzata nell'ambiente elettromagnetico di seguito indicato. L'utilizzatore della pompa APPLIX dovrebbe assicurarsi che la pompa venga utilizzata in tale ambiente.

Test di emissione	Conformità ottenuta dalla pompa	Ambiente elettromagnetico – Raccomandazioni
Emissione RF CISPR 11	Gruppo 1	La pompa APPLIX utilizza l'energia RF solo per le sue funzioni interne. In conseguenza di ciò, le emissioni di RF sono molto basse e non possono causare interferenze con le apparecchiature elettroniche situate vicino alla pompa APPLIX.
Emissione RF CISPR 11	Classe B	La pompa APPLIX può essere utilizzata in tutti gli ambienti : ambienti domestici, ospedali così come ambienti direttamente collegati alla rete di bassa tensione pubblica che alimenta gli ambienti ad uso domestico.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	Conforme Classe A	
Variazioni di tensione e emissione di Flicker IEC 61000-3-3	Non applicabile	

## IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA – TABELLA 202

La pompa APPLIX può essere utilizzata nell'ambiente elettromagnetico di seguito indicato. L'utilizzatore della pompa APPLIX dovrebbe assicurarsi che la pompa venga utilizzata in tale ambiente.

Test di immunità	Livello di test richiesto IEC 60601-1-2	Livello di conformità raggiunto dalla pompa	Ambiente elettromagnetico – Raccomandazioni
Scarica Elettrostatica (DES) IEC 61000-4-2	± 6 kV contatto  ± 8 kV aria	± 6 kV contatto  ± 8 kV aria	I rivestimenti dei pavimenti di legno, in quadrotti di PVC ed in autolivellante, con un livello di umidità relativa di almeno il 30%, consentono di garantire il livello di conformità richiesto. Se non è possibile garantire quest'ambiente, devono essere prese delle precauzioni supplementari, come : utilizzare dei materiali antistatici, scaricare preventivamente l'utilizzatore ed indossare vestiti antistatici.
Transitorio rapido in salve IEC 61000-4-4	± 2 kV su entrata rete  ± 1 kV entrate/uscite	± 2 kV su entrata rete  ± 1 kV entrate/uscite	La qualità della rete elettrica deve essere quella di un ambiente tipico : casa, ospedale, commercio.
Onda di urto IEC 61000-4-5	± 1 kV modo differenziale  ± 2 kV modo comune	± 1 kV modo differenziale  Non applicabile	La qualità della rete elettrica deve essere quella di un ambiente tipico : casa, ospedale, commercio. Per gli stabilimenti ed edifici molto esposti a fulmini, deve essere installata una protezione sulla rete elettrica. Apparecchiatura di classe II, senza connessione di terra.
Caduta di tensione e breve interruzione IEC 61000-4-11	< 5 % Ut (> 95 % basse tensioni in Ut) per 0.5 ciclo	< 5 % Ut (> 95 % basse tensioni in Ut) per 0.5 ciclo	La qualità della rete elettrica deve essere quella di un ambiente tipico : casa, ospedale, commercio.
	40 % Ut (60 % basse tensioni in Ut) per 5 cicli	40 % Ut (60 % basse tensioni in Ut) per 5 cicli	Per lunga e breve interruzione (inferiore all'autonomia batteria) della rete elettrica, la batteria interna assicura la continuità del funzionamento della pompa.
	70 % Ut (30% basse tensioni in Ut) per 25 cicli	70 % Ut (30% basse tensioni in Ut) per 25 cicli	Per lunghe interruzioni (superiori o uguali all'autonomia batteria) della rete elettrica, la pompa APPLIX deve essere alimentata da una rete elettrica esterna di tipo UPS (Uninterruptible Power Supply)
	< 5 % Ut (> 95 % basse tensioni in Ut) durante 5 s	< 5 % Ut (> 95 % basse tensioni in Ut) durante 5 s	<b>Nota:</b> Ut è la tensione c.a. della rete prima dell'applicazione del livello test.
Campo magnetico a frequenza rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A / m	3 A / m	Quando opportuno, è necessario misurare il campo magnetico nel luogo dove si prevede l'installazione, per assicurarsi che sia inferiore al livello di conformità. Se il campo nel luogo dove la pompa APPLIX viene utilizzata è superiore al livello di conformità bisogna verificare che il funzionamento della pompa sia corretto. In caso di mancato funzionamento, è necessario prendere delle misure supplementari, come spostare l'APPLIX o installare una blindatura magnetica.

## IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA – TABELLA 204

La pompa APPLIX puo' essere utilizzata nell'ambiente elettomagnetico indicato qui sotto. L'utilizzatore della pompa APPLIX dovrebbe assicurarsi che la pompa viene utilizzata in tale ambiente.

Test di immunità	Livello di test richiesto IEC 60601-1-2	Livello di conformità raggiunto dalla pompa	Ambiente elettromagnetico – Raccomandazioni
RF- Emissione condotta IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	3 Vrms	I dispositivi mobili di comunicazione a RF dovrebbero essere utilizzati a distanze non inferiori a quelle indicate dai calcoli qui di seguito. Distanza raccomandata : $D = 1,2 \sqrt{P}$ , per una frequenza da 150 kHz a 80 MHz
RF – Emissione irradiata IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5 GHz	3 V/m	$D = 1,2 \sqrt{P}$ , per una frequenza da 80 MHz a 800 MHz  $D = 2,3 \sqrt{P}$ , per una frequenza da 800 MHz a 2,5 GHz  dove P è la potenza massima del trasmettitore in watt (W) dichiarata dal fabbricante e D la distanza raccomandata di separazione in metri (m). L'intensità del campo elettromagnetico dei trasmettitori RF fissi, determinata da una misura elettromagnetica della posizione (a), dovrà essere inferiore al livello di conformità(b). Delle interferenze possono prodursi in prossimità dell'attrezzatura identificate dal simbolo :



**NOTA1 :** A 80 MHz e 800 MHz, si applica la gamma di frequenze più elevata.

**NOTA2 :** Queste raccomandazioni non sono applicabili a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è condizionata dall' assorbimento e dalla riflessione delle strutture, degli oggetti e delle persone.

(a) L'intensità del campo elettromagnetico dei trasmettitori fissi, come ad esempio ripetitori per cellulari, telefoni cordless, radio AM o FM, apparecchi TV non puo' essere in teoria prevista con esattezza. Per valutare l'ambiente elettromagnetico dovuto a trasmettitori fissi RF, è necessario effettuare una misurazione del campo.

Se l'intensità del campo del luogo dove la pompa APPLIX viene utilizzata è superiore al livello di conformità di RF di cui sopra, bisogna verificare il buon funzionamento dell'APPLIX. Se si osservano errori nel funzionamento, possono essere necessarie delle misure supplementari come ad esempio spostare l'APPLIX o installare una blindatura magnetica.

(b) Al di sopra della gamma di frequenze da 150 kHz a 80 MHz, l'intensità del campo elettromagnetico deve essere inferiore a 3 V/m.

## DISTANZA RACCOMANDATA DI SEPARAZIONE TRA LA POMPA APPLIX E GLI APPARECCHI DI COMUNICAZIONE RF MOBILI – TABELLA 206

La pompa APPLIX deve essere utilizzata in un ambiente elettromagnetico nel quale il livello di disturbo da RF viene controllato. L'utente dell'APPLIX può aiutare ad impedire l'interferenza elettromagnetica mantenendo una distanza minima tra le attrezzature (esempio : telefono cellulare) che producono delle radiofrequenze (RF) e la pompa APPLIX, come quello che viene raccomandato qui sotto, a secondo della potenza massima dell'attrezzatura trasmittente.

Potenza massima del trasmettente (W)	Distanza di separazione in metri (m) in funzione della frequenza del trasmettente		
	150 kHz a 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz a 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 MHz a 2,5 GHz $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Per i trasmettitori la cui potenza di uscita non viene indicata nella tabella qui sopra, la distanza di separazione, in metri, raccomandata può essere calcolata applicando la formula di calcolo in funzione della frequenza del trasmettitore. P è la potenza di uscita del trasmettitore in watt (W) secondo le caratteristiche del fabbricante.

**NOTA1 :** A 80 MHz e 800 MHz, si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenze più elevata.

**NOTA2 :** Queste raccomandazioni non sono applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è condizionata dall'assorbimento e dalla riflessione delle strutture, degli oggetti e delle persone.

L'uso di accessori e cavi di tipo diverso da quelli specificati può provocare un aumento delle emissioni o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica della pompa APPLIX.

La pompa APPLIX non va utilizzata accanto ad altre apparecchiature; qualora ciò fosse necessario, la pompa APPLIX va osservata per verificarne il funzionamento normale nella configurazione di utilizzo (pompa APPLIX con supporto, un cavo elettrico, un cavo RS232 o di chiamata infermiera).

**NOTA 3 :** Al fine di evitare disturbi indesiderati, la distanza minima consigliata tra l'apparecchio ed un dispositivo telefonico cellulare è di 10 centimetri.

# INFORMAZIONI PER GLI ORDINI

<b>Articolo</b>	<b>Codice art.</b>	
<b>Pompa ed accessori</b>		
Pompa <b>APPLIX</b> Smart	7751961	
Sostegno universale da tavolino <b>APPLIX</b>	7751081(*)	
Dispositivo per sospensione <b>APPLIX</b>	7982071(*)	
Kit mobilità mini <b>APPLIX</b>	7752341 (*)	
Kit mobilità standard <b>APPLIX</b>	7752321 (*)	
Borsa Duo <b>APPLIX</b>	7902011 (*)	
Marsupio <b>APPLIX</b>	7750501 (*)	
<b>Deflussori</b>		
Deflussore con sacca per pompa <b>APPLIX</b> Smart/Vision	7751711	
Deflussore da flacone per pompa <b>APPLIX</b> Smart/Vision	7751721 (*)	
Easy Bag per pompa <b>APPLIX</b> Smart/Vision	7751731 (*)	
EasyBag con copertura per pompa <b>APPLIX</b> Smart/Vision	7752051 (*)	
VarioLine per pompa <b>APPLIX</b> Smart/Vision	7751691	
DuoLine mobile per pompa <b>APPLIX</b> Smart/Vision	7752041 (*)	
<b>Materiale informativo</b>		<b>Codice art.</b>
		<b>Vial</b>
Manuale tecnico (su cd-rom)	7345851	
Istruzioni d'uso	7346371	4141
Miniguia per l'uso	7346331	200772

(\*) Attualmente non commercializzato in Italia

Data della Revisione: Luglio 2015



Fresenius Kabi AG  
61346 Bad Homburg  
Germany  
[www.fresenius-kabi.com](http://www.fresenius-kabi.com)





**FRESENIUS  
KABI**

caring for life